



NÚMERO X. JUNIO 2022

**EL AZUFRE ROJO – REVISTA DE ESTUDIOS SOBRE IBN ARABI**

IMAGEN DE PORTADA:

Ibn ‘Arabī, *Kitāb Inšā’ al-dawā‘ir*, “Diagrama de la Sustancia Universal” (*al-Ġadwal al-hayūlānī*), ms. Manisa, Īl Halk Kütüphanesi 1183, f. 131r.

DIRECCIÓN Y EDICIÓN:

Pablo Beneito Arias (UMU)

SECRETARÍA:

Amina González Costa (UMU).

CONSEJO DE REDACCIÓN:

Pablo Beneito, Fabrizio Boscaglia (Universidade de Lisboa), Amina González, Maurizio Marconi, Francisco Martínez Albarracín y Luca Patrizi.

COMITÉ CIENTÍFICO EDITORIAL:

Julia Alonso Diéguez, José Antonio Antón Pacheco (Universidad de Sevilla), Paulo Borges (Universidade de Lisboa), Jane Carroll (MIAS-EE.UU.), Jaume Flaquer (Facultad de Teología de Catalunya), Verónica García Moreno (UCLA), Antoni Gonzalo Carbó (Universidad de Barcelona), Luce López-Baralt (Catedrático, Universidad de Puerto Rico), Bia Machado (Universidade de São Paulo, Brasil), Fernando Mora (MIAS-Latina, Valencia), Jesús de la Peña Sevilla (Centro Puertas de Castilla), José Miguel Puerta Vilchez (Universidad de Granada), Pedro Ortuño Mengual (UMU), Faustino Teixeira (Universidade Federal de Juiz de Fora, Brasil), Cecilia Twinch (MIAS - Reino Unido).

COMITÉ ASESOR:

Arianna Alessandro (UMU), Sandra Benato (Universidade Federal de São Paulo, Brasil), Jane Clark (MIAS - Reino Unido), Suad Hakim (Universidad Libanesa de Beirut), Stephen Hirtenstein (MIAS - Reino Unido).

DISEÑO Y MAQUETACIÓN:

Susana López (ikonovisual.com)



**MIAS** LATINA

⋮

## ÍNDICE

### POEMA DE INICIO

*Letra duplicada* (casida 52 de *El intérprete de los deseos*) ..... 04

### GUSTAVO BIZE

*Iniciación y discipulado en la doctrina de Ibn ‘Arabī: el Kitāb nasab al-jirqa* ..... 05

### GREGORY VANDAMME

*Develación (kašf) y desprendimiento (taḡrīd):  
la función educativa del maestro (šayḥ) en el proceso de realización espiritual sufi* ..... 28

### MAURIZIO MARCONI

*Ibn ‘Arabī - Capítulo 2 di al-Futūḥāt al-makkiyya: i gradi delle lettere e delle vocali nel mondo  
(introduzione, traduzione e note di M. Marconi)* ..... 35

*Annessi* ..... 205

### CARLOS FEDERICO BARBOZA DE SOUZA

*O waḥdat al-wujūd: unicidade e pluralidade na dinamicidade teofânica* ..... 263

### ANA CRESPO

*La cualidad develadora de la imaginación: en busca de los tesoros de los colores* ..... 287

### SANDRA BENATO

*Mantos Divinos, Divinos Mantos: traduzindo os mais belos Nomes* ..... 306

### ALMUDENA OTERO VILLENA

*O Un e o múltiple: as xeografías da fala* ..... 320



## POEMA INICIAL

### *Letra duplicada*

Si para despedirnos nos unimos  
en apretado abrazo, contarías,  
*si fuéramos el trazo de una pluma,*  
no dos, sino una sola letra escrita,  
pues aunque somos dos así reunidos,  
uno tan solo las miradas ven.  
Es a mi consunción y es a su luz  
debido. De no ser por mi clamor,  
en nada advertirían mi presencia.

(Ibn 'Arabī, casida 52 de *El intérprete de los deseos*.  
Traducción de Pablo Beneito).

Nota: En árabe, dos letras iguales seguidas, si la  
primera no lleva vocal, se escriben conjuntamente  
como una sola.

